

# Echo

June  
2024



Official Newsletter of the Netherlands Society Christchurch (Inc)



## Inside this issue:

What's On!

Page 4

---

Dutch Market

Page 5

---

AGM

Page 7

---

The Bride Flight

Pages 8-9

---

Puzzle of the month

Page 11

---

Recipe of the month

Page 13

Typisch Nederlands – zangvogels

Credit: <https://shop.postnl.nl/webshop/collect-club/nieuwste-uitgiften/tnl-delftsblauw-4-6-vel-n1>

# NSC Committee

## President

Miryam Denny-Ipenburg  
022 362 3411  
president.nsc@gmail.com

## Vice-President

Lynda Smit  
021 137 9147  
smitty29979@gmail.com

## Secretary

Andreas La Rooij  
021 0289 3258  
secretary.nsc@gmail.com

## Treasurer

Vacant

## Entertainment Manager

Annie van der Dussen  
021 062 5656  
entertainment.nsc@gmail.com

## Property Manager

Jan Hollestelle  
022 677 5024  
hollestelle@xtra.co.nz

## Membership

Miryam Denny  
022 362 3411  
president.nsc@gmail.com and/or  
nsc.treasurer.nsc@gmail.com

## Editor/Distribution

### Echo Newsletter

Hedwig Dunbar-Keek  
editor.nsc@gmail.com  
Instagram: Netherlands\_Society\_Christchurch

# Editor's note

Dear readers,

This month I got to do a lot of thinking about my own journey to New Zealand with an upcoming holiday, emigrating, visas and passport application, enzovoort.

When we were in New Zealand a few years we witnessed a filmcrew working in the old parts of Dunedin, turned out they were filming the movie "Bride flight". I love that movie and would love to share it one night at the club. Let us know if you would be interested to see it on a big screen.

Read on in this issue and you'll find it's based on a real story. The plane was filled with 64 Dutch young emigrants, aged 20 to 30 years old. The plane was Dr Ir M.H. Damme and the pilot was 46 year old H.A.A Koooper they had 168 hours to reach NZ and first prize was £10.000. Drop us a line if somebody you know was on that plane in 1953 or have another story to share.

That is the thing when you leave your family in NL you can't ask your own oma of opa questions when you want and movies like this make you wonder how life was way back when. Enjoy.

Best regards,



**Hedwig  
Dunbar-Keek**  
Editor, Echo

## Netherlands Society Christchurch

637 Marshland Road  
Ouruhia  
Christchurch 8083

[www.nsc.org.nz](http://www.nsc.org.nz)



Visit our facebook page



Netherlands\_Society\_Christchurch

## Want to contribute to the next issue of the Echo Newsletter?

Echo Material for the next issue of the Echo has to be in by the 20th of each month. Although handwritten material is acceptable if clearly readable, the editor will be very happy with typewritten articles. You would, however, really make my day with your contributions as an attachment to email or with an email in Word format (.doc NOT .docx). Please ensure any images are of good quality. Please send to: [editor.nsc@gmail.com](mailto:editor.nsc@gmail.com)

# President's greeting



**Miryam  
Denny-Ipenburg**

President  
Netherlands Society  
Christchurch (Inc.)



## Reminder!

Reminding those who have not paid their subs that this is the last Echo they will receive.

One payment of \$60 was received with no reference. Can that person please contact the Treasurer?

Thanks!

Dear Readers,

First of all, apologies for the mistake that crept into last months' newsletter, where it was mentioned that the president is stepping down. This president is not stepping down, but unfortunately our treasurer is. As you can imagine this is a big deal as we need a treasurer! If there is anyone with some knowledge of Xero, or is willing to learn, please let yourself be known to us!

We are going into another busy month with the (English) King's Birthday, our Dutch Market, Matariki, and our AGM. As always, we are looking for members to come and strengthen our team.

We want to keep our Dutch heritage alive, whether you are born in the Netherlands and have immigrated or are born here of 1 or 2 Dutch parents – this is for all of us.

Our Christchurch branch of the 'Friendly Support Network' has run into an issue with half of the members having moved into another part of NZ or even returned to the Netherlands. They are looking for people who are willing to visit Dutch elders. For those wanting to practice the Dutch language this would be a wonderful opportunity, and if you have little ones, you know they would be more than welcome. And let's be honest, you can never have too many Oma's or Opa's.

Beste Lezers,

Allereerst, excuses voor de fout die in de nieuwsbrief van vorige maand is geslopen, waarin vermeld werd dat de president aftreedt. Deze president treedt niet af, maar onze penningmeester helaas wel.

Zoals u zich kunt voorstellen is dit een groot probleem, omdat we een penningmeester nodig hebben! Als er iemand is die kennis heeft van Xero, of bereid is het te leren, laat jezelf dan bij ons bekendmaken!

We gaan weer een drukke maand in met de (Engelse) Koningsverjaardag, onze Nederlandse Markt, Matariki en onze AGM. Zoals altijd zijn wij op zoek naar leden die ons team komen versterken. Wij willen ons Nederlandse erfgoed levend houden, of je nu in Nederland geboren bent en geëmigreerd bent, of hier geboren bent uit 1 of 2 Nederlandse ouders – dit is van ons allemaal.

Onze Christchurch-afdeling van het 'Friendly Support Network' is een probleem tegengekomen waarbij de helft van de leden naar een ander deel van Nieuw Zeeland is verhuisd of zelfs is teruggekeerd naar Nederland. Zij zijn op zoek naar mensen die bereid zijn Nederlandse ouderen te bezoeken. Voor diegenen die de Nederlandse taal willen oefenen zou dit een geweldige kans zijn, en als je kleintjes hebt, weet je dat ze meer dan welkom zijn. En laten we eerlijk zijn, je kunt nooit genoeg Oma's of Opa's hebben.

Miryam Denny-Ipenburg

# What's On!

## AGM



**Sunday 23 June, 2pm**  
**Netherlands Society Clubrooms**

On the 23rd of June we are holding our Annual General Meeting for which you are all cordially invited.

This is your opportunity to have your say and vote on important matters.

Our Treasurer's term has finished, and she is not available for re-election. This means we need people to pick up certain functions within the committee. If you are interested, and believe in the importance of our Society's continuation, join our committee.

## Youth of Yesterday



**Every Friday morning**  
**9.30am - 2pm approx.**

### Rummikub

Don't be stressed  
Be our guest  
Don't be blue  
Come in for a brew  
All for free (actually \$2 per visit)  
And a cup of tea.

Maybe you would just like to get out of the house for a coffee and chat speaking Dutch/English with a group of friends, or maybe you are a group of knitters, crochet, etc. We have plenty of space. You do not have to be Dutch to join in.

381-0218 Lilian for information  
lilian\_van\_elk@hotmail.com

## Mid-winter lunch hosted by the Austrian Club

**Saturday June 15th, 12.30pm**  
**Five Stars Vietnamese Restaurant, Fendalton Village Mall (corner of Clyde & Ilam Roads)**

It is a very good restaurant (speaking from experience). You can view the menu on line. You can't buy alcoholic drinks there, but it is a BYO restaurant, \$8 corkage fee for each bottle of wine.

If you want to book in, please let Lynne Grego (351-5317) or me know.

Cheers, Joe (359-3081 or 021-500-077)



**Warm up  
this winter**

**Dutch Market**

Sunday 9 June 2024  
10am - 12.30pm  
NSC Clubrooms



**Witlof at the market for the first  
time this year, come and get it!**

# LEKKER DUTCH



## BROODJE KROKET

Croquette, soft rol & mustard

## PATAT OORLOG

## OR SATEH

chips or sticks with sauce

(menu can change per market)



## FRESH AND HEALTHY HOMEMADE HOT & COLD DRINKS

Hot Chocolate

Smoothies & Mango Lassi

Lemon-honey-ade



## WHERE TO FIND US

\*EVERY SATURDAY on Kahu road  
Christchurch Farmersmarket,  
Riccarton House and Bush

\*Every 2nd SUNDAY of the MONTH  
Dutch Society, 637 Marshland rd,  
at Everglades Golfcourse

Instagram: lekkerdutchinnewzealand



## POFFERTJES

Our speciality,  
little buckwheat pancakes,  
served with butter and icing sugar

## OLIEBOLLEN

Traditional Dutch Donut

## APPELTAART

Oma's Recipe served with cream

email: [lekkerdutchnz@gmail.com](mailto:lekkerdutchnz@gmail.com)

# Annual General Meeting – 2pm, Sunday 23 June 2024

Op 23 juni houden wij onze jaarlijkse algemene vergadering, voor welk u allen van harte wordt uitgenodigd.

Net als vorig jaar worden onze vorige vergaderingsnotulen niet per post verzonden. Voor diegenen voor wie wij een email adres hebben zal deze per email van tevoren worden toegestuurd. Voor diegenen die het niet per email ontvangen hebben, zullen we op de dag een aantal kopieën beschikbaar hebben. U kunt alsnog uw emailadres doorgeven zodat u de notulen van te voren ontvangt.

Dit is uw kans om uw zegje te doen en op belangrijke dingen te stemmen.

Wij hebben mensen nodig om ons comité te versterken. Als je interesse hebt, en het ook belangrijk vindt dat onze Society voort blijft bestaan, sluit je dan bij ons comité aan.

On the 23rd of June we are holding our Annual General Meeting for which you are all cordially invited.

Just like last year we won't be sending last year's AGM report by post. For those whose email address we have we will email it prior to the meeting. We will also have copies available on the day for those who have not received it. You can still provide us with your email address if you wish to receive the minutes in advance.

This is your opportunity to have your say and vote on important matters.

**The Committee of  
Netherlands Society Christchurch**



*From the NSC Secretary:  
Should you wish to nominate someone:*

## NETHERLANDS SOCIETY CHRISTCHURCH INC. NOMINATION FORM

I, \_\_\_\_\_  
being a financial member of the Netherlands  
Society Christchurch Inc, nominate:

Name: \_\_\_\_\_  
being also a financial member of the Netherlands  
Society Christchurch Inc. for at least the period of  
2024-2025.

Signed: \_\_\_\_\_

Dated: \_\_\_\_\_ 2024

I, \_\_\_\_\_  
accept the above nomination.

Signed: \_\_\_\_\_

Dated: \_\_\_\_\_ 2024

**This form must reach the Secretary not later than 8 June 2024.**

*Should you wish to vote but will not be able to attend the AGM:*

### INSTRUMENT APPOINTING A PROXY

I, \_\_\_\_\_  
being a member of the Netherlands Society  
Christchurch Incorporated hereby appoint:

Proxy Name: \_\_\_\_\_  
as my proxy to vote for me on my behalf at the  
Annual General Meeting of the Society to be held  
on Sunday 23rd June 2024, commencing at 2pm  
and at any adjournment of any such meeting.

Signed: \_\_\_\_\_

Dated: \_\_\_\_\_ 2024

**Netherlands Society  
Christchurch**

637 Marshland Road  
Ouruhia  
Christchurch 8083  
[www.nsc.org.nz](http://www.nsc.org.nz)  
Visit our facebook page



# The Bride Flight

In 1953 werd de historische luchtrace gehouden over de lange afstand van Londen naar Christchurch, Nieuw Zeeland, genaamd: The Last Great Air Race. Eén van de vliegtuigen die hieraan meedeed was 'The Flying Dutchman'.

Na een reis van 37 uur en 30 minuten arriveerde zij als eerste in Nieuw Zeeland.

De passagiers van deze vlucht waren voornamelijk emigranten, jonge Nederlandse bruiden op weg naar hun echtgenoot in het nieuwe thuis-land. Om deze reden werd de vlucht ook wel Bride Flight (Bruidsvlucht) genoemd.

Vijftig jaar na dato schreef Marieke van der Pol hier een scenario over dat werd verfilmd door Ben Sombogaart.

**INDRUKKEN VAN EEN EMIGRANTE, Aan boord van de K.L.M.-Liftmaster**

Fragmenten uit het originele reisdagboek van Toos van der Meulen-van der Laan, een van de bruiden op de vlucht. Zij hield voor de Deventer Courant en het Handelsblad een dagboek bij over de reis.

Deventer Dagblad, 10 oktober 1953: In twee dagen van Londen naar Nieuw Zeeland.

Het afscheid van Nederland.

Maar om op het vertrek terug te komen: onze namen worden afgeroepen en we moeten afscheid nemen. Geen gemakkelijk ogenblik, maar wij houden voor onze ogen dat we 't geluk tegemoet gaan. ...Nog een zwaai naar de familieleden en daar zitten we, en voor we het weten vliegen we reeds.

Ben Sombogaart: "Ik kan me de verhalen nog herinneren die ik als jongetje hoorde over de emigratiegolf. Die maakten veel indruk op me. Duizenden mensen die naar de andere kant van de wereld vertrokken en die je nooit meer terug zou zien. Toen leek het één groot avontuur. Later hoorde ik waarom die mensen wegtrokken. Het leven in Nederland na de oorlog en de Watersnoodramp was voor welen onzeker en armzalig. Daarom gingen ze elders op zoek naar geluk." Marieke van der Pol: Emigreren is een daad vol hoop en verwachting. Dan ligt de tragiek op de loer. Voer voor schrijvers dus."





## Beurs en Nieuwsberichten

8 oktober 1953: Met de "Abel Tasman" naar Londen voor deelneming aan de Christchurchrace.

Direct heerst er een gezellige steer en dit is zo gebleven. Hoewel bijna geen der emigranten ooit ge logen heeft zit iedereen rustig te praten en naar buiten te kijken en dit ondanks het feit dat je net afscheid genomen hebt van je vader-land, waar je in Nieuw Zeeland nog vaak met trots aan zult terugdenken.

Handelsblad 9 oktober 1953: Indrukken van een emigrante.

Toen ons toestel om 4.10 ur naar de startlijst taxiede werden we door duizenden enthousiaste toeschouwers toegejuicht. De spanning in onze cabine was tot het hoogtepunt gestegen. Nog 20 seconden: en dan volle kracht! De race is begonnen! In ons toestel steeg een spontaan "hoera" op en wij zöngen uit volle borst "Hup, Holland, hup". Iedere passagier voelt zich op zijn gemak, alsof hij thuis zat. Zo nu en dan staat er eens een op en gaat een gezellig praatje maken met een medepassagier. Het is alsof wij elkaar al jaren kennen.

Deventer Dagblad, 13 oktober 1953: In de liftmaster van Londen tot Karachi

De sfeer in het vliegtuig is heel gezellig voor een vrachtvliegtuig. Blauwe vloerbedekking, witte netten voor bagage, blauwe stoelen, die door op een knop te drukken in een heerlijke stand zijn te verstelen. Er hangen ook nieuwe gordijntjes.

Deventer Dagblad, 14 oktober 1953: Op sloffen boven Pakistan.

Op naar Rangoon, zeven uur vliegen. Maar dat vinden we al niets meer. Als we het stilzitten beu zijn, gaan we een beetje rondlopen en overal een praatje maken. Vanzelfsprekend gaat het dan over Nieuw Zeeland en over onze plannen. Ik heb niemand gehoord die niet vol goede moed is. Het pioniersbloed verloochent zich nooit.





## NEVER WORRY ABOUT YOUR BUSINESS' ACCOUNTING OR TAX

Financial Statements & Tax Returns  
Business Advisory  
Forecasting & Budgeting

Call Julie 0225 304 868  
[www.beyondthequill.co.nz](http://www.beyondthequill.co.nz)



## This could be you!

For advertising information  
please contact the Editor:

[editor.nsc@gmail.com](mailto:editor.nsc@gmail.com)

# Leading Edge Automotive

CHRISTCHURCH'S LEADING EUROPEAN SPECIALIST



- SERVICING
- DIAGNOSTICS
- WOF
- REPAIRS
- AUTO ELECTRICAL
- FREE COURTESY CARS

Leading Edge Automotive

CHRISTCHURCH'S LEADING EUROPEAN SPECIALIST

Book Online   
[leadingedgeautomotive.co.nz](http://leadingedgeautomotive.co.nz)

or call **03 366 3384**

480 Selwyn St, Christchurch • Mon-Fri 7.30am-5.30pm

[info@lea.co.nz](mailto:info@lea.co.nz)

[www.leadingedgeautomotive.co.nz](http://www.leadingedgeautomotive.co.nz)

# Puzzle of the month

## Zweeds

WINKEL-ATTRIBUUT		RUSTIG		GRAFICUS	TIEN (VOOR-VOEGSEL)		PERSOONLIJK VNW.		TOEZICHT-HOUDER	TELWOORD
AUDIO-APPARATUUR		DICHTER					GROOT			
EENS					PASVORM					
NAALDBOOM					LOKROEP VOOR EENDEN					
								ZOGENAAMD		
								MINISTER-PRESIDENT		
SELENIUM			EN OMGEVING			IJZEREN PEN				
TONEEL-SPELEN			PROEF			PLAATS IN FRANKRIJK				
									KIPPENHOK	
GROENTE		PANTOFFEL		BEVRACHTEN						PEULVRUCHT
				EERST-KOMENDE				EETGEREI		
								ONZIN		
OORD					STAD IN EGYPTE					
					BEMANNING					
DUW				TREND						STAAT
MILITAIRE PARADE				STRAND BIJ VENETIË						
						NADIEN				
ONOP-HOUDELIJK		PL. IN WIT-RUSLAND							ALS BOVEN	
		EEN ZEKERE							TEN LANGEN LESTE	
IN HET JAAR					BOEK-FORMAAT					
DEEL VAN EEN SPORTWED-STRIJD				OPLICHTEN						

PROUD SPONSORS OF THE  
FLOWERS FOR WINDMILL MARIA



LEADERS IN GROWING  
STRONG PLANTS

ZEALANDIA.CO.NZ  
(03) 323 9898



## ALL YOU CAN EAT



Garden Hotel & Restaurant Complex



BOOKINGS ESSENTIAL



  @gardenrestaurantbuffet  
 [www.gardenrestaurantbuffet.co.nz](http://www.gardenrestaurantbuffet.co.nz)

 03 386 0088  
 110 Marshland Rd, Shirley

STRUCTURAL STEEL  
SUPPLY, FABRICATION & ERECTION  
SOUTH ISLAND WIDE

**JJS** JOHN JONES STEEL

JJSTEEL.CO.NZ

Phone 03 366 8679

Email: [admin@jjsteel.co.nz](mailto:admin@jjsteel.co.nz) [frank@jjsteel.co.nz](mailto:frank@jjsteel.co.nz)

18 Sir James Wattie Drive, PO Box 4241, Christchurch, NZ



# Walnut

Walnut cake, recipe 1

150gr Butter, 4 eggs mix together till soft, 100gr Honey, 1 table spoon of Cinnamon (more than the recipe)

100gr of walnut flour, 100gr whole meal flour (Original Recipe says 200gr whole meal as Walnut flour is not rising as well as other flour), 30gr baking powder and for topping, 125gr chopped walnuts

mix well, spread into baking dish, around 25-30cm diameter, about 5 cm deep  
Sprinkle some chopped walnuts on top of the cake before it goes into the oven  
Bake in lower part of the oven at around 180C, 40-45 minutes

Walnut tart , recipe 2(the one with pastry at the base and on top)

Pastry: 275 gr flour, 175 gr butter, 125 gr sugar, 1 egg

mix together till nice and smooth, use 1/3 for the top. OR use Sweet Short Pastry sheets (Pams)

Filling: 150 gr sugar, on middle heat caramelize (be careful not to burn it, sugar needs to be all "liquid" no clumps), 175gr chopped walnut kernel, 150 ml cream, 1 table spoon honey mix well in a pot on around 2/3 of heat on the stove, making sure not to have any clumps, stir until one has a nice thick-ish mix, let it cool down somewhat and then spread it onto the pastry and then close up with the pastry lid

I use round (around 25-30cm diameter) or square baking dishes (of similar dimensions) about 5cm deep

bake in the middle part of the oven at around 180C for around 45 minutes (till golden brown)

Will keep in the fridge for up to 2 weeks (but I guess it will be gone within a few days!)

Trudi Meyer

## **Everglades Country Golf Club**

**637 Marshland Road, Christchurch**



### ***Would you like to Play Golf?***

**You can right here at Everglades Country Golf Club.**

**Green fees \$15.00 for 9 holes.**

**Clubs are available for hire.**

**The course is open every week day (except Tuesday)  
from 9.30am to 12.30pm and Saturdays from 10.30am  
to 3pm**

**New members are very welcome. Membership  
details are available at clubrooms - 03 3238641  
(entrance from back car park)**

**Or from the Secretary**

**Sue Edkins**

**027 205 5708**

**[evergladescgc@xtra.co.nz](mailto:evergladescgc@xtra.co.nz)**



# **Mulholland**

painting solutions

**Interior/exterior paintwork**

**Wallpapering**

**Contact Darren Mullink**

**P: 022 039 0374**

**E: [mulhollandpainting@outlook.co.nz](mailto:mulhollandpainting@outlook.co.nz)**

***"laat uw huis  
weer stralen!"***



## Nieuws voor Nederlanders in Nieuw Zeeland

Wil je graag op de hoogte  
blijven d.m.v. een nieuwsbrief,  
probeer het eens uit, bezoek  
deze website als volgend:

[www.denederlandsevereniging.nl](http://www.denederlandsevereniging.nl)



# Send us your ideas!

The NSC Christchurch would love to hear  
from all members about what they would  
like to see the Club doing more of.

Dance nights?

Cooking classes?

More Dutch lessons?

Movie nights?

Children clubs?

Please send any ideas to  
[president.nsc@gmail.com](mailto:president.nsc@gmail.com)

## New members welcome!

Are you or a friend considering becoming a member of the NSC?

For more info contact the Membership Secretary: 022 362 3411, [secretary.nsc@gmail.com](mailto:secretary.nsc@gmail.com)  
Post this application to: Miryam Denny, PO Box 35177, Christchurch 8640  
Or, email application to: [secretary.nsc@gmail.com](mailto:secretary.nsc@gmail.com)



Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Suburb: \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Membership:  \$30 - Single membership (or \$48 if Echo sent by post)

\$42 - Family membership\* (or \$60 if Echo sent by post)

\*includes children up to 16yrs of age

Receive Echo by Post:  yes  no

### NSC Committee Members

Miryam Denny – 022 362 3411  
Annie van der Dussen – 021 062 5656  
Jan Hollestelle – 022 677 5024  
Lynda Smit – 021 137 9147  
Desiree van der Dussen – 021 0237 3176  
Andreas La Rooij – 021 0289 3258

### Affiliated and Other Clubs

Hall Hire – Annie van der Dussen, 021 062 5656  
Costume Hire – Marina Wijlaars, 021 0271 8942  
Klaverjas Club Ons Genoegen – Wim de Winter, (03) 352 5317  
Toenail Culture Ale – Annie van der Dussen, 021 062 5656  
Walking Club 'De Landlopers' – Joop Stokvis, 021 0813 3480  
Youth of Yesterday – Lilian van Elk, 027 751 9338

### Royal Netherlands Consulate Christchurch

47A Studholme St, Somerfield, Christchurch 8024  
021 670 330  
nl.consulate.chch@gmail.com

### Federation of New Zealand Netherlands Societies

[dutchcommunities.co.nz](http://dutchcommunities.co.nz)

---

The views and opinions expressed within the Echo are those of the individual author, Google, or other information source and do not necessarily represent the opinion of the Netherlands Society or the Editor. All contributions are proofread for style and grammar. We reserve the right to reject, abridge or edit letters for linguistic, spelling, style and other literary errors.

**black  
camel** 

Newsletter design by  
Black Camel Creative.  
[www.blackcamelcreative.nz](http://www.blackcamelcreative.nz)

# Echo

Official Newsletter of the Netherlands Society Christchurch (Inc)

